

張禮千文集
中卷

主編
廖文輝

馬來亞史地

张礼千文集（中卷）
The Collected Works of Zhang Liqian (II)

主编：廖文辉
Editor: LEW Bon Hoi



*Wholly owned by Deng Jiao Zong Higher Learning Centre Bhd (J202516-A)

新纪元学院马来西亚与区域研究所（马来西亚历史研究中心）
Institute of Malaysian and Regional Studies (Centre of Malaysian History),
New Era College

张礼千文集（中卷）

The Collected Works of Zhang Liqian (II)

主编（Editor）：廖文辉（LEW Bon Hoi）

封面题字（Calligraphy by）：梁健林（NEOH Kian Lim）

排版与封面设计（Typesetter and Cover Design）：龚秀霞（KONG Siew Har）

出版（Publisher）：

新纪元学院 NEW ERA COLLEGE (B4P4069)

Blocks B&C, Lot 5, Seksyen 10, Jalan Bukit, 43000 Kajang,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

电话 Tel: + 603-8739 2770

传真 Fax: + 603-8733 6799

电邮 E-mail: imrs@newera.edu.my

网站 Website: www.newera.edu.my

印刷（Printer）：

永联印务有限公司

VINLIN PRESS SDN. BHD. (25680-X)

2, Jalan Meranti Permai 1,
Meranti Permai Industrial Park,
Batu 15, Puchong,
46100 Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

电话 Tel: +603- 8061 5533

传真 Fax: +603-8062 5533

电邮 E-mail: vinlinpress@yahoo.com.my

网站 Website: http://www.vinlin.com.my

出版日期（Date of Publication）：2013年2月•February 2013

国际书号（ISBN）：978-983-3527-47-2

定价（Price）：RM40.00（平装本 soft cover） RM50.00（精装本 hard cover）

版权所有©翻印必究

copyright © New Era College, 2013

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

[Zhang Liqian wen ji]

张礼千文集 / 主编，廖文辉

（新纪元学院学术丛书系列 = New Era college academic series ; 1）

ISBN 978-983-3527-47-2（中卷：平装）

1. Zhang, Liqian, 1900 --Authorship. 2. Authorship. 3. Academic writing.

4. Malaya--History. I. 廖文辉, 1969-. II. Series.

808.0092

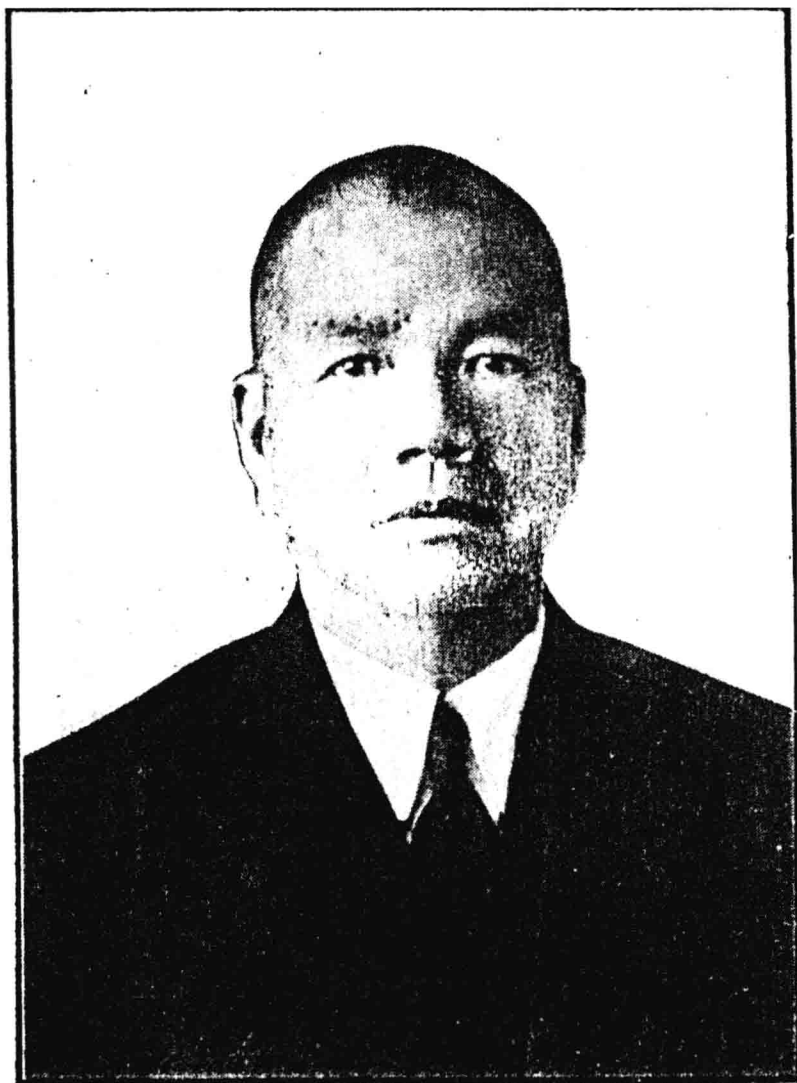
目录

一	马六甲史	1
二	英属马来亚地理	183
三	马来亚史地论集	341

马六甲史

目次

自序		7
第一章	马六甲王国（1405至1511年）	11
第二章	葡萄牙统治时代（1511至1641）	75
第三章	荷兰统治时期（自1641至1795年又1818至1824年）	117
第四章	英国统治时代	151
第五章	华侨	173
附图	速鲁檀无答佛哪沙御用之龙剑	42
	马六甲苏丹阿老瓦丁黎耶沙之墓碑	54
	1606年麦铁烈夫登岸时之马六甲	107
	1700年左右之马六甲	144
	1613年前之马六甲城市全图	178
	马六甲王国时代之南海地图	179
参考书目		180



紀 念 鄭 成 快 先 生

先生字奕良，闽永春县东门乡人。弱冠南渡，致力稼穡。在柔佛曾拓地七千英亩，尊曰港主。范围之广，世所仅见。逊清末年，力助革命。中山先生特亲书“开国元勋”四字以赐之。民国成立，赤诚兴学，厥功尤伟。吾侨南来，营商为多。而先生则异趣。尝训其子曰：商易富而易贫，农难成亦难败，为国计，为民生，农本商末。故终先生之世，未尝经商。其裕国裕民之志，由斯可见。先生歿于柔佛，葬于马六甲之三宝山，享寿五十六岁，时在中华民国十八年之四月十日也。

自序

一

世之研究南海古史者，于50年前，群认爪哇为文化之中心。迨1918年，法人赛代斯（G. Coedes），证实唐之室利佛逝即为建国于苏门答腊（苏岛）东南部之Srivijaya以后，研究重心为之一变。虽英人卫尔斯（H. G. Quaritch Wales）主张暹属之斜仔（C'aiya，即加罗希Grahi）亦为室利佛逝之古城，然赛氏仍力辩其说。1937年，荷人蒙士（Ir. J. L. Moens），根据中国史籍及大食人之行记，将昔人研究所得，综合比较，另创新说：曰法显所经之耶婆提，既非爪哇，又非苏岛，实系吉打（Kedah）。并谓法显由此横越马来半岛，于六坤（Ligor of Nagara Cri Dharmaraja）重行登舟，驶回中国。又谓刘宋时之阁婆婆达，7世纪之阁婆诃陵，均是吉打（按Gustave Schlegel与祁利尼早主此说，蒙士谓10世纪之阁婆始为爪哇）。《新唐书》中谓诃陵东迁于婆露伽斯城，其地即是霹雳之木歪（Bruas）。刘宋时之呵罗丹为Kelantan（吉兰丹）之对音。7世纪之室利佛逝亦在吉兰丹，后始迁至苏岛，建都于监篁（Kampar）。贾耽所说之罗越，乃是柔佛之（Se）luyut。10世纪（宋）时之三佛齐，建都于马来半岛之南端，另为一国，非室利佛逝也。蒙士之说，虽非定论，然此后研究南海古史之重心，有集中于马来半岛之趋势，则甚显明矣。两年前，卫尔斯夫妇，受大印度研究委员会（The Greater-India Research Committee）之付托，代表皇家亚洲学会、印度学会及伦敦大学之亚非研究院（School of Oriental and African Studies），在吉打、霹雳、柔佛三邦，大事发掘，所获古物，为量甚丰（卫氏考古成绩刊载于JMBRAS，第18卷第1册中），其最足引人注意者，谓梁宋时之干陀利或斤陀利，当是霹雳之金丹（Kinta）（吾侨通称肯打）是也。上引诸说，无非欲使读者明了马来半岛在南海古史中所处地位之重要耳。

马六甲建国于15世纪之初年，论其资格，奚能云古？然吾人必须注意者，其要有三：汉唐而还，南海诸国之奉贡称藩者，无虑数十，除越南本为吾国之属郡，暹罗自元迄清关系从不间断外，其与吾国最密切者首推马六甲。自首王以至末王，称臣纳贡者，计有30次，而国王之亲率陪臣妻子，诣阙奉表者亦有三人。四百年来，固事变境迁，盛况难再。然抚今追昔，终难免兴无穷之慨也。马六甲继满者伯夷之后，为南海之大国，其势淹有今之马来亚，苏门答腊东岸，且远及婆罗洲，一时成为发扬回教之中心，马来人誉之为麦加第二，势力之盛，可以想见。虽国祚甚短，仅及百年，然今日马来各邦之苏丹，直接间接，几无不与马六甲之王室有关。故吾人欲究近代马来事情之演变，须先明马六甲之历史，此为确切不移之论。欧势东渐，固肇端于印度，但马六甲实为其枢纽。如葡之占澳门，荷之得爪哇，由是夺台湾而复失，英之获香港，无不以马六甲为之先导。是以吾人欲明欧人之东进，基督教之东展，以及欧洲文化之东播（1814年，马理逊牧师〔Rev. Robert Morrison〕在马六甲已用华文活字，印刷华文《圣经》，华文之铸活字始此），马六甲均居于主要地位。执此三点，本书之作，似不容缓。至关于书中引用之处如有曲解，立论方面或有缺点，则由著者负责，自不待言。此外尚须一言者，马六甲之史料，散见于中西书籍中者，不可胜数，设非个人之时间资力有限，则每章自成一巨册当非难事。然大辘始于椎轮，抛砖或可引玉，详尽之作，吾知海内外鸿博之士必有起而行之者，则此书之问世，或为不虚焉。

二

余之知郑成快先生始于民国九年。迨民十四再度到甲，遂识先生。时先生适为培风学校之总理，而余即任职于该校之故也。今先生去世已十余年，然其人格道德，至今深印余心不忘者，厥有二事：先生为总理时，每逢学校始业，必衣冠楚楚，由监督沈鸿柏先生伴之而来。然其来也，既不登坛训话，又未与员生交谈，其来何故？盖其时南洋土产，已呈衰落之象，学校经费常在恐慌之中，先生之来，即表示绝对负责之意，并安员生之心。是以数年之中，凡学校不敷之费用，悉出先生私囊，毫无难色。临终之前，更拨地一方，为培风建筑新校之用。先生办学之出于至诚，于此可见。然先生并不以办学之故，于社会上获得广大之名誉，今或且已为世人所遗忘，是与世之以办学而成名者，其间似不无得不偿失之感。但舍本

逐末，岂先生所愿为哉？先生之贤，其即在此（除培风外，培德、育民、平民各校及泉州之培元中学、新加坡之浚源学校，先生均输钜款）。先生以秉性淳厚，慷慨豪侠之故，凡亲友之有求于先生者必应。是以生平为人担保之款项，恒达数十万金（据余氏十六七年在甲时所知者，约四十万元。），旋土产跌价，被保管或亏折，或避匿，先生悉一一偿之，务使债主满意。因此先生歿后，家道中落。利人损己，此之谓歟？先生之义，可以风焉。今先生哲嗣已能自立，凡昔日先生胼胝手足所经营之农园，不但恢复旧观，而且续有扩充。所谓积善之家，必有余庆，于此益信而有证也。

余此次避难南来，即以研究南洋文化为务。在槟城因刘士木先生之介，得识周国钧先生，遂组周满堂先生纪念委员会，编印《南洋丛书》，一年以来，问世者已有三种。在新加坡除纠合若干同志组织中国南洋学会，发刊专门性质之《南洋学报》外，复得晤成快先生之哲嗣天送、天承、天水昆仲，余亦以发展南洋文化为请，遂成立郑成快先生纪念委员会，发行《南洋历史丛书》。《马六甲史》，即所以纪念先生之事业发轫于马六甲故也。惟本书一切费用，悉由先生哲嗣负担，故著者于此，对天送、天承、天水昆仲表示无限之谢意矣。

中华民国29年12月18日序于狮城客舍

第一章

马六甲王国（1405至1511年）

一

满者伯夷（Majapahit）¹者，爪哇之强国也。其王哈咸胡鲁（Hayam Wuruk）（在位时期为1350至1389年）颇具雄心，宿怀征服马来西亚（Malaysia）²之志。纪元1360年顷（一说1365年），王偕其妃，统大军，亲征狮城（Singapura，即新加坡Singapore），杀戮之惨，³亘古未有。事平，

¹ 满者伯夷系印度化之爪哇强国，建立于1294年，灭亡于1475年。然于1406年时，国势渐衰，已有迁都之事。其开国之君，名罗登必阁耶（Raden Vijaya）（Raden系爪哇语，于义曰王子，曰公主。凡未登位之王子，在爪哇均冠以此字。Vijaya或Wijaya源出梵文，于义曰胜），又即《元史》上之土罕必阁耶（Tuhan Vijaya）（Tuhan系马来语，于义曰上帝，或圣主）是。其王号称葛达罗阁沙（Sri Kertarajasa）。关于此王事迹，《元史》记载颇详，读者可以参考。查满者伯夷建国以后，最盛之君有二：一即哈咸胡鲁，举凡苏门答腊、马来半岛，及与爪哇附近之各岛，几悉被征服。一为Berawijaya，义同圣主。国中统理政治最高之官，称Patek Gajah Mada，义如宰相，又即吾国古籍中所称之“钵帝”也。此国名，《元史·爪哇传》作麻喏巴歇，《史弼传》作麻喏八歇，《岛夷志略》作门遮把逸，今从《瀛涯胜览》称满者伯夷。

² 余对南洋一名之范围，曾拟定下列之界说：东印度群岛，仅指荷属东印度群岛。马来群岛，系包括东印度群岛与菲律宾群岛。马来西亚，系包括马来群岛与马来半岛。南洋，系包括越南、缅甸、暹罗（今称泰国）与马来西亚。马来西亚，西人常称为印度尼西亚（Indonesia）。

³ 三佛齐（Sri Vijaya）于13世纪之中，犹称雄南海。先有爪哇之杜马班（Tumapel）国王葛达那加刺（Kretanagara）之兴师讨伐，继有满者伯夷大国之崛起，国势遂一蹶不振。原狮城之王与民均来自淳淋邦（Palembang）（巨港），其地系三佛齐之古都，故狮城者不啻三佛齐之支国也。于是满者伯夷恨之刺骨。因此于征伐之际，血染满地，寸草不留，今康宁炮台山之地赤色，相传即血染所成。山上更时有鬼哭神号，无人敢近，故又称禁山（Forbidden Hill或Bukit Larangan）。此虽无稽之谈，然足为当时屠杀惨酷之一证焉。禁山或云狮城王宫所在地，山后为禁河，系宫女洗澡之所，因此不准人民走近，故名。此山即新加坡禧尔街（Hill Street）后面之山也。

立碑于新加坡河口右岸，以志胜利。今碑之断片⁴，满者伯夷国所用蝎首（kala-head）之钏与指环，在泰蒲山（Hill Tabu，即今之康宁炮台山Fort Canning Hill，别称禁山）掘得者，又满者伯夷国军士所用之护身符，在柔佛河（Sungei Johore）内获得者，均存雷佛士博物馆（Reffles Museum）内，足资考证。

狮城人民，既不胜强暴之压迫，于是相率越柔佛海峡⁵，循马来半岛西岸，北上避难。既抵一地，息于树下。避难者⁶见一鼠鹿（其形如鹿，其大如鼠，有多种。其通用之学名为Tragulus rarus, Miller，马来人称Pelandok或Kanchil），逐猎犬数头，犬惧，遁入河中，见者诧以为奇，咸认鼠勇犬怯，为祥瑞之征，此地足以居留。因指其地之土著而问曰：此树何名？答曰：Melaka⁷。避难者闻而悦之，遂以树名名其避难之地，马六甲之名始此。

⁴ 英人于1819年开辟新加坡时，在丛莽中获一断碑，碑上文字漫没，无人能识，遂送至加尔各答博物院（Calcutta Museum），百年后，始运回新加坡，陈列于雷佛士博物馆内。此碑即哈威胡鲁所立，碑上文字是迦维文（Kawi），即古爪哇文也。

⁵ 柔佛海峡（Johore Strait）或称老峡（Old Strait），或称老新加坡海峡（Old Singapore Strait）。马来人称Selat Tebrau。马可波罗（Marco Polo）回国时，似曾经此。

⁶ 狮城建国之时期，约始于1200年（英人曾于禁山附近，发见中国陶器及宋代铜币数枚，其中一枚上镌乾德年号，合西历967年，一枚镌元丰年号，合西历1085年。然此不足为狮城建国之证，因吾国钱币之流通国外，往往在数十百年之后也），至1360年左右而覆灭。相传共历五王，其最后一王名伊斯干达沙（Iskandar Shah），谓即率人民避难至马六甲者，事极可疑，盖其王之坟墓在今康宁炮台山之岭也。一说系由拜里迷苏刺（Parameswara）率领，从狮城逃至马六甲者，亦难置信。盖拜里迷苏刺虽为马六甲开国之君，然其人则来自己宗回教之巴衰（Pasai，在苏门答腊北部，即唐樊绰所撰《蛮书》中之波斯），自后马六甲之成为回教国，即基于此。次以其人之年龄考之，亦殊可疑。查拜里迷苏刺歿于1414年，假定其逃难之时为1360年，年20岁，则歿时当在70岁以上。马来诸王之能享此遐龄者，殊不多见也。故余于本文之中，仅言避难者，不举二王之名以此。

⁷ 马六甲树计有两种：一学名Phyllanthus emblica, L.或Embllica officinalis, Gaertn或E.pectinata, Ridi: 属大戟科。汉名庵摩勒或余甘子。马来人称Melaka, Malaka, Kayu laka, Laka-laka。石芒人（Semang）称Kik。爪哇人称Kemlaka。巽他人（Sundanese）亦称Malaka。苏门答腊称Balaka Balangka。暹罗称Kam tawt, Makam paun, Makam pawai。果实具收敛性，可供药用，树皮作染料，木材制焦炭。其最神效者，树皮能治象之一切胃病是也。二学名Tetramerista glabra, Miq, 属厚皮香料。树大，木材坚硬，果实酸，但可食。此树马来人虽亦称马六甲，但普通概名Punah或Punah Tembaga或Ponga，故马六甲之地名，实导源于前者。在伊里德（Emanuel Godinho De Eredia）所著之Description of Malaca and Meridional India and Cathay一书中（以后简称《伊里德书》），谓“马六甲”之义为Myrobalans，此字乃指马六甲树之果实，非指树而言也。

著录马六甲一名最古之书，首推暹罗之《王室法典》（*Kot Monthieraban*），时在1360年。⁸前乎此之中西旅行家，如元代之汪大渊，1292年之马可波罗，1323年之鄂多列克（*Fra Odorico Van Pordenone*），1345年之伊本拔秃塔（*Ibn Batuta*），在彼等所著行记之中，均未提及马六甲一名，则其地于其时之不受世人重视，可想而知矣。至在《王室法典》之中，则有乌戎丹那（*Ujong Tanah*）⁹，马六甲、木刺由（*Malayu*）¹⁰及巫刺华里（*Wurawari*）¹¹等入贡暹罗之记载。此事已经暹罗学权威祁利尼上校（*G. E. Gerini*）详为考订，信确无疑。然马六甲一名之来源，其说有种种：如上述之因树得名，其说一也。或云马六甲之义同避难，其说二也。又称集会曰马六甲，其说三也。而阿刺伯人则别有界说：谓有一市集，其始建于水岛（*Water Island*）上，后因备受暹罗舰队之侵掠，遂移至陆地，旁涪丹河（*Sungei Bertam*）设立，不久即蔚成大市集焉。所谓涪丹河者，即今之马六甲河，所谓大市集者，即马六甲也。盖阿刺伯人呼市集或商业中心地曰  *Malakat* 耳。惟据克洛福特（*John Crawford*）之意见，认渊源

⁸ 在卫金孙（*R. J. Wilkinson*）所著“*The Malacca Sultanate*”一文内，谓于1324年之爪哇诗中，已著录马六甲一名，其说似难置信，故不征引。至此处所说之爪哇诗，不知何指？如谓《爪哇世系》（*Pararaton*），则成于1328年，如谓《爪哇古诗颂》（*Nagarakretagama*），则成于1365年。该颂为爪哇人名波罗般遮（*Prapanca*）者所撰，即歌功哈威胡鲁者也。于该颂之中，曾详载满者伯夷帝国之领土，但马六甲一名，未见著录，于此更可证其时马六甲之渺小焉。据1918年 *Journal Asiatique*, *Tome XI* 费瑯所撰“*Malaka, Le Malayu et Malayur*”一文，谓 *Yakut*（1179-1229）曾提及  *Malak* 一名。惟此是否今之马六甲未能确定。

⁹ *Ujong Tanah*，在十六七世纪之西方著作家，常写为 *Jantana*, *Jentana*, *Ujantana*, *Ujontana*, *Ojantana*, *Juntana* 及 *Viantata* 等，义为地极，质言之，地之尽头处也，其地均考订为柔佛。就“地极”两字之意义言，或可谓为今柔佛之首邑新山（*Johore Baharu*）。在《爪哇古诗颂》中称 *Ujong Medini*，亦即《武备志·郑和航海图》中之荖那溪屿，及《明史》中之乌丁礁林是也。

¹⁰ 《册府元龟》中著录之摩罗游。义净所称之末罗游或末罗瑜。《元史》中所称之麻里予儿、木刺由、木来由、没刺予、没刺由、马来忽，马可波罗所称之 *Maluir*，以及暹人所称之 *Malayu*，皆系 *Melayu* 一名之对音，其字训为马来人之地。惟其地究指何处，可分两说：摩罗游、末罗游或末罗瑜，则指苏门答腊之詹卑（*Jambi*，占碑）。《元史》、《马可波罗游记》及暹罗《王室法典》中之名称，则指柔佛。其理如下：暹罗与麻里予儿时相讎杀，地近则相争，势所必然，其证一也。今柔佛西南端有一木刺由河（*Sungei Malayu*），河口适对柔佛海峡，此实为古代 *Malayu* 一名之遗留于今者，其证二也。马可波罗之船，似经柔佛海峡，因而获悉此河之名，遂称其地曰 *Maluir*，其证三也。阿刺伯人马奇（*Ibn Majid*），于其1489年之《航海录》中，谓暹罗海岸抵新加坡，其证四也。至法国学者费瑯（*G. Ferrand*）谓元代所称之木刺由等名称，或指马六甲，此说未能置信。盖在《王室法典》之中，将马六甲与木刺由分列两地，足为明证。

¹¹ *Wurawari* 系古爪哇文，义为“清水”。今爪哇人则用以称马蹄花（*Shoe-flower*）或大花（*Bunga raya*）。此字殆系柔佛之古名。